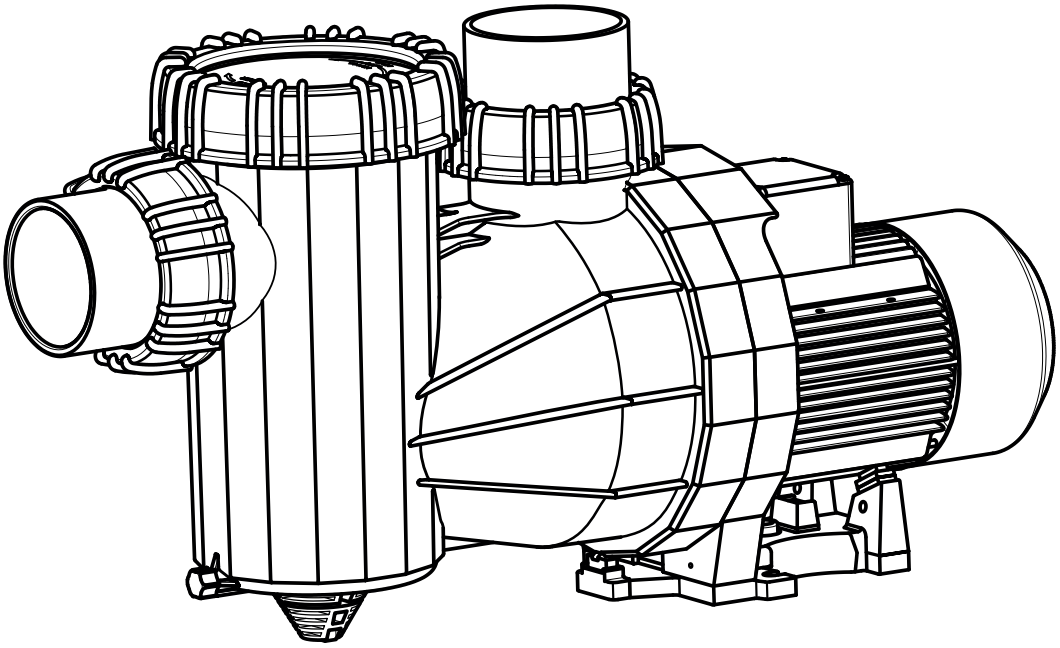
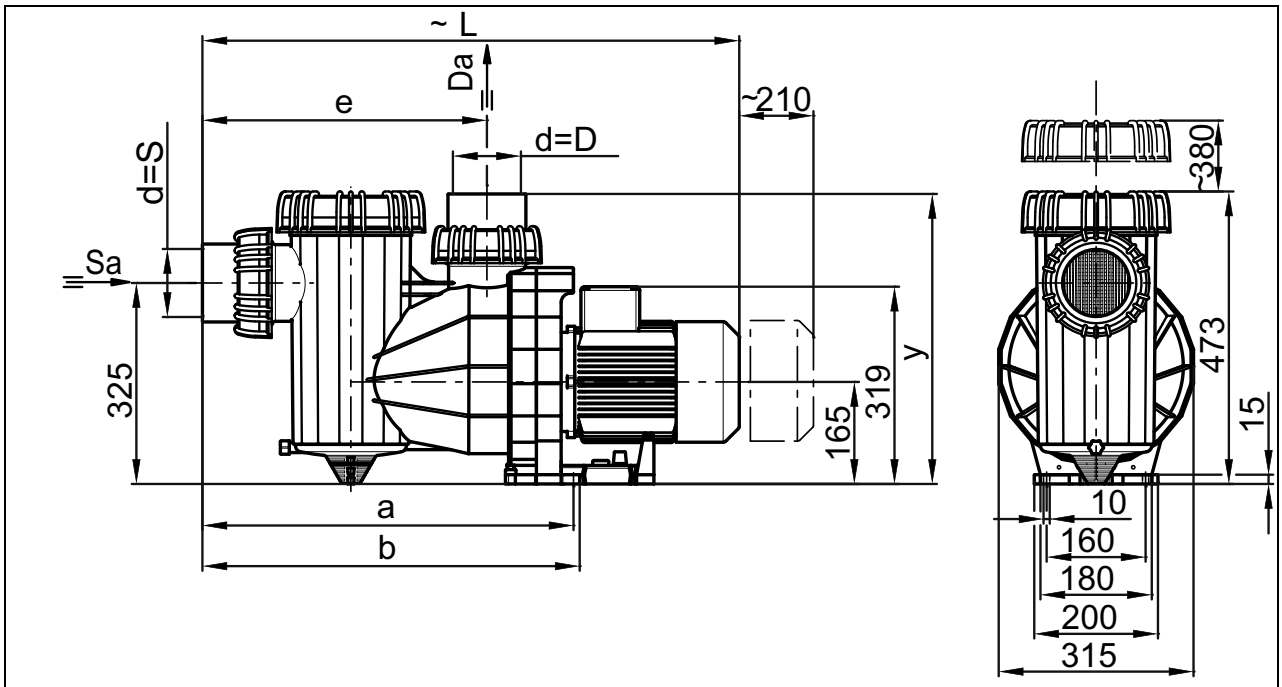
DE **Pumpendatenblatt**
EN **Data sheet**
FR **Fiche technique pompe**
NL **Pompgegevens**
IT **Documentazione pompa**
ES **Ficha técnica de la bomba**

BADU®Resort

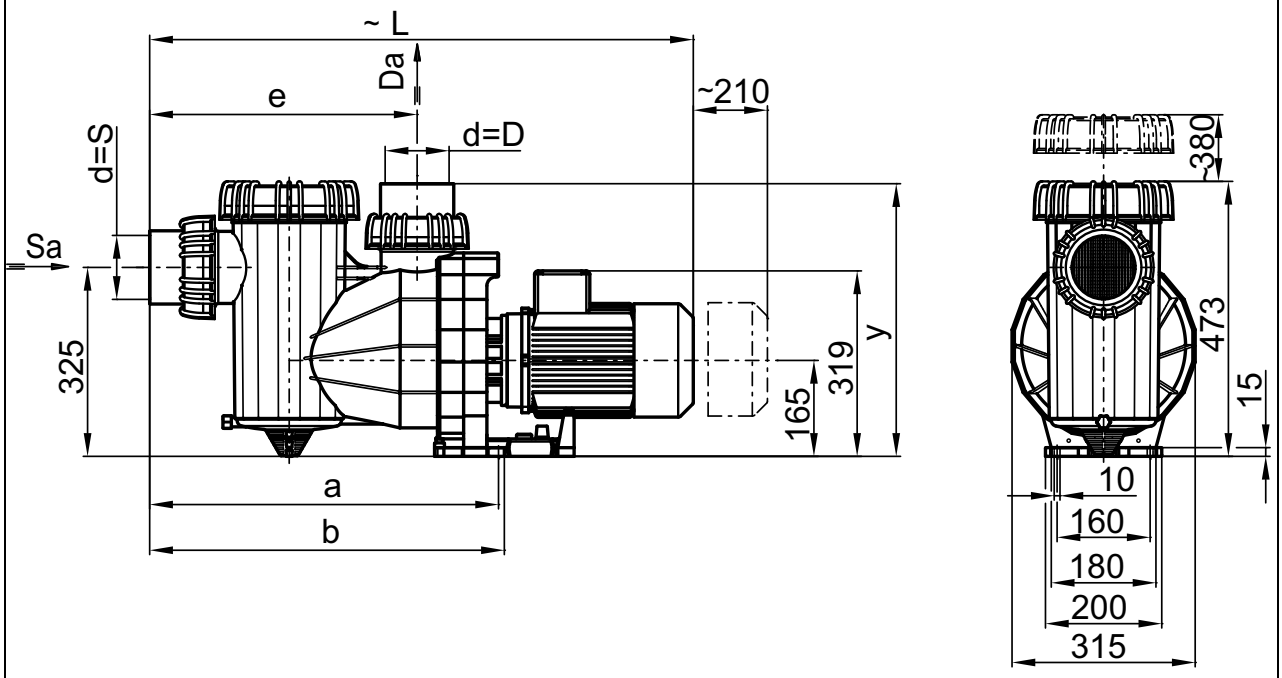


speck pumpen
VERKAUFSGESELLSCHAFT GmbH
Hauptstraße 1-3
91233 Neunkirchen a. Sand
Tel. 09123-949-0
Fax 09123-949-260
info@speck-pumps.com
www.speck-pumps.com

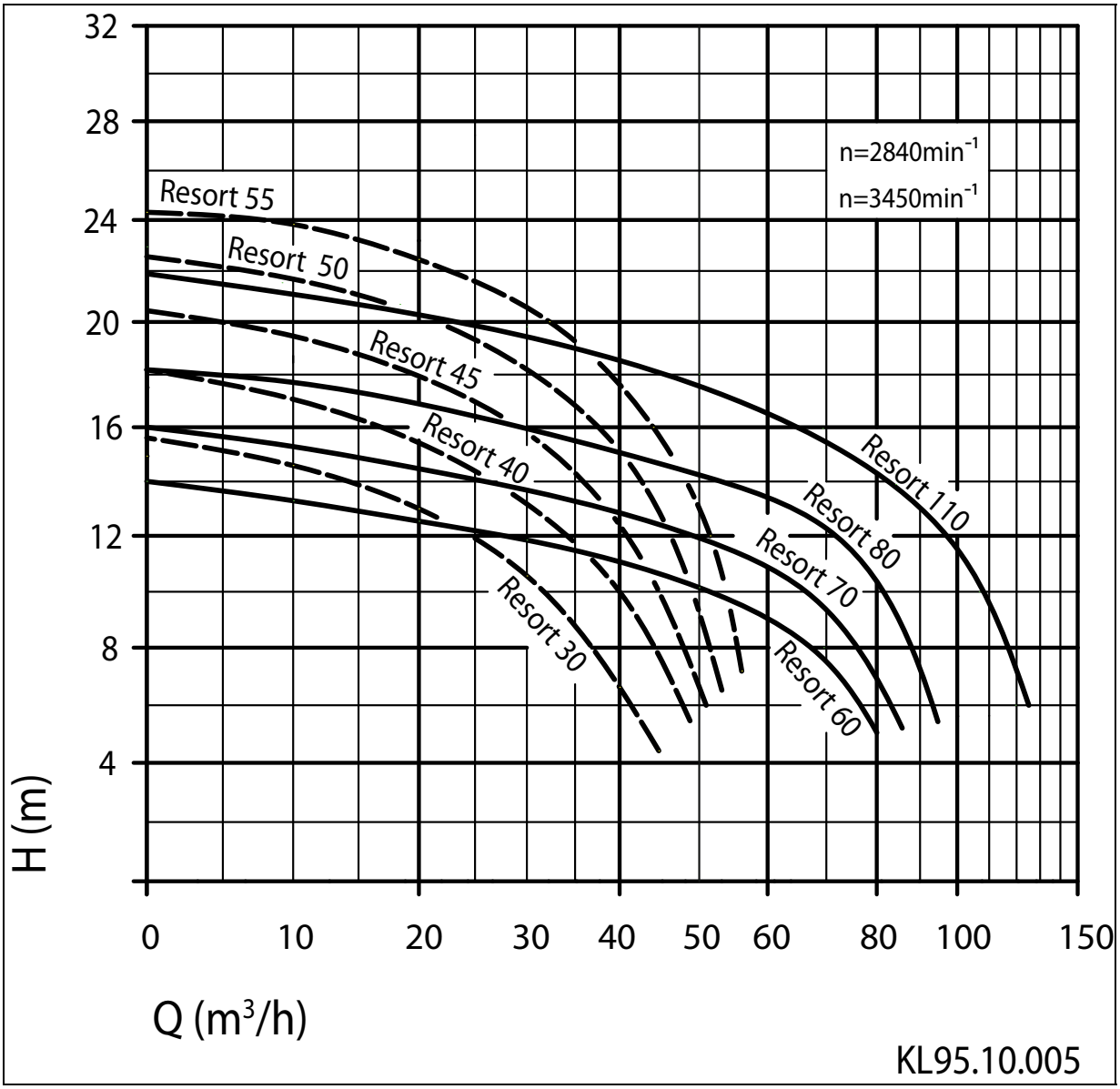


D95.10.002

AK



D95.10.003


32
28
24
20
16
12
8
4
H (m)
0
10
20
30
40
50
60
80
100
150
Q (m³/h)
n=2840min⁻¹
n=3450min⁻¹
Resort 55
Resort 50
Resort 45
Resort 40
Resort 30
Resort 110
Resort 80
Resort 70
Resort 60
KL95.10.005

TD 50 Hz	BADU®Resort 30 / 30-AK	BADU®Resort 40 / 40-AK	BADU®Resort 45 / 45-AK	BADU®Resort 50 / 50-AK
Sa	75	90	90	110
Da	75	90	90	110
d-Saug	75	90	90	110
d-Druck	75	90	90	110
L/mm	825 / 875	858 / 908	858 / 908	868 / 918
a / b	590 / 600	590 / 600	590 / 600	600 / 610
e / y	450 / 459	450 / 459	450 / 459	460 / 469
3~ 400/230 V				
P_1/kW	1,85	2,64	3,10	3,55
P_2/kW	1,50	2,20	2,60	3,00
I/A	3,20/5,55	4,60/8,00	5,50/9,50	6,20/10,7
Lpa (1 m)/dB(A)	62,9	67,2	70,4	74,7
Lwa/dB(A)	71	75	78	83
m/kg	28,0	32,5	33,5	35,6
WSK	○	○	○	○
PTC	●	●	●	●
3~ 690/400 V				
P_1/kW	-	-	-	-
P_2/kW	-	-	-	-
I/A	-	-	-	-
Lpa (1 m)/dB(A)	-	-	-	-
Lwa/dB(A)	-	-	-	-
m/kg	-	-	-	-
WSK	-	-	-	-
PTC	-	-	-	-
$H_{max.}$/m	15,8	18,0	20,2	22,3
Sp	●	●	●	●
Hs/m	5	5	5	5
Hz/m	3	3	3	3
IP	55	55	55	55
W-Kl	F	F	F	F
n/min^{-1}	2840	2840	2840	2840
T/°C	40(60)	40(60)	40(60)	40(60)
P-GHI/bar max.	2,5	2,5	2,5	2,5

TD 50 Hz	BADU®Resort 55 / 55-AK	BADU®Resort 60 / 60-AK	BADU®Resort 70 / 70-AK	BADU®Resort 80 / 80-AK
Sa	110	110	110	110
Da	110	110	110	110
d-Saug	110	110	110	140
d-Druck	110	110	110	140
L/mm	888 / 938	868 / 918	868 / 918	888 / 938
a / b	600 / 610	600 / 610	600 / 610	600 / 610
e / y	460 / 469	460 / 469	460 / 469	460 / 469
3~ 400/230 V				
P_1/kW	-	3,10	3,50	-
P_2/kW	-	2,60	3,00	-
I/A	-	5,50/9,50	6,20/10,70	-
Lpa (1 m)/dB(A)	-	68,7	70,2	-
Lwa/dB(A)	-	77	78	-
m/kg	-	33,5	35,6	-
WSK	-	○	○	-
PTC	-	●	●	-
3~ 690/400 V				
P_1/kW	4,66	-	-	4,66
P_2/kW	4,00	-	-	4,00
I/A	4,60/7,90	-	-	4,60/7,90
Lpa (1 m)/dB(A)	78,3	-	-	73,7
Lwa/dB(A)	86	-	-	82
m/kg	38,5	-	-	38,5
WSK	○	-	-	○
PTC	●	-	-	●
$H_{max.}$/m	24,2	14,0	16,0	18,0
Sp	●	●	●	●
Hs/m	5	5	5	5
Hz/m	3	3	3	3
IP	55	55	55	55
W-Kl	F	F	F	F
n/min^{-1}	2840	2840	2840	2840
T/°C	40(60)	40(60)	40(60)	40(60)
P-GHl/bar max.	2,5	2,5	2,5	2,5

TD 50 Hz	BADU®Resort 110 / 110-AK
Sa	110
Da	110
d-Saug	160
d-Druck	140
L/mm	905 / 955
a / b	600 / 610
e / y	460 / 469
3~ 400/230 V	
P_1/kW	-
P_2/kW	-
I/A	-
Lpa (1 m)/dB(A)	-
Lwa/dB(A)	-
m/kg	-
WSK	-
PTC	-
3~ 690/400 V	
P_1/kW	6,35
P_2/kW	5,50
I/A	6,00/10,4
Lpa (1 m)/dB(A)	74,2
Lwa/dB(A)	82
m/kg	47,5
WSK	○
PTC	●
$H_{max.}$/m	22,0
Sp	●
Hs/m	5
Hz/m	3
IP	55
W-Kl	F
n/min^{-1}	2840
T/°C	40(60)
P-GHI/bar max.	2,5

Glossar | Glossary | Glossaire | Woordenlijst | Glossario | Glosario	
TD	Technische Daten | Technical data | Données techniques | Technische gegevens | Dati tecnici | Datos técnicos
Sa	Sauganschluss | Inlet connection | Raccordement aspiration | Zuigaansluiting | Raccordo aspirazione | Conexión por aspración
Da	Druckanschluss | Outlet connection | Raccordement refoulement | Persaansluiting | Raccordo mandata | Conexión por presión
d-Saug	Empfohlener Durchmesser der Saugleitung | Recommended diameter - inlet connection | Diamètre recommandé conduite d'aspiration | Aanbevolen diameter van de zuigleiding | Diametro aspirazione consigliato | Diámetro recomendado de la conexión por aspiración
d-Druck	Empfohlener Durchmesser der Druckleitung | Recommended diameter - outlet connection | Diamètre recommandé conduite de refoulement | Aanbevolen diameter van de persleiding | Diametro mandata consigliato | Diámetro recomendado de la conexión por presión
L	Länge der Pumpe | Length of the pump | Longueur de la pompe | Lengte van de pomp | Lunghezza pompa | Largo de la bomba
P_1	Aufgenommene Leistung | Power input | Puissance électrique | Opgenomen vermogen | Potenza assorbita | Potencia absorbida
P_2	Abgegebene Leistung | Power output | Puissance restituée | Afgegeven vermogen | Potenza resa | Potencia disipada
I	Nennstrom | Rated current | Intensité nominale | Nominale stroom | Corrente nominale | Corriente nominal
Lpa (1 m)	Schalldruckpegel in 1 m Entfernung gemessen nach DIN 45635 | Sound pressure level at 1 m measured in accordance with DIN 45635 | Niveau de pression acoustique à un mètre de distance. Mesures effectuées conformément à DIN 45635. | Geluidsniveau gemeten bij 1 m. afstand volgens DIN 45635. | Livello di pressione acustica in 1 m di distanza. Misurato a norma DIN 45635. | Nivel de presión acústica a un metro de distancia. Mido según norma DIN 45635.
Lwa	Schallleistung | Acoustic capacity | Intensité sonore | Geluidsniveau | Potenza acustica | Potencia acústica

Glossar | Glossary | Glossaire | Woordenlijst | Glossario | Glosario	
m	Gewicht | Weight | Poids | Gewicht | Peso | Peso
WSK	Wicklungsschutzkontakt oder Motorschutzschalter | Built-in or external overlaod switch | Disjoncteur thermique intégré dans le bobinage ou disjoncteur protecteur du moteur | Wikkelingsbeschermingscontact of motorbeveiligingsschakelaar | Contatto di terra dell'avvolgimento oppure salvamotore | Protector térmico integrado en la bobina del motor
PTC	Kaltleiter | PTC Resistor | Thermistor PTC | PTC-voeler | Conduttore a freddo | Termistor PTC
$H_{max.}$	Maximale Förderhöhe | Total dynamic head | Hauteur manométrique maximale | Maximale opvoerhoogte | Prevalenza massima | Altura máxima de presión
Sp	Selbstansaugend | Self-priming | Auto-amorçante | Zelfaanzuigend | Autoadescante | Auto-aspirante
Hs; Hz	Geodätische Höhe zwischen Wasserspiegel und Pumpe | Geodetic head between water level and pump | Hauteur géodésique entre le niveau d'eau et la pompe | Geodetische hoogte tussen het waterniveau en de pomp | Altezza geodetica tra livello dell'acqua e pompa. | Altura geodésica sobre el nivel del agua y la bomba
Hs	Maximale Saughöhe | Total suction head | Hauteur d'aspiration maximale | Maximale zuighoogte | Altezza massima aspirazione | Aspiración total
Hz	Maximale Höhe bei Zulaufbetrieb | Total dynamic head with flooded suction | Hauteur maximale en alimentation | Maximale hoogte bij toeloopbedrijf | Altezza massima a funzionamento sottobattente | Elevación total en la aspiración
IP	Schutzart des Motors | Type of motor enclosure | Type de protection | Beschermingsklasse | Tipo de protezione motore| Protección del motor
W-Kl	Wärmeklasse | Class of insulation | Classe d'isolement | Temperatuurklasse | Classe isolamento | Aislamiento tipo
n	Drehzahl | Motor speed | Vitesse de rotation | Toerental Numero di giri | Velocidad de giro

Glossar | Glossary | Glossaire | Woordenlijst | Glossario | Glosario	
P-GHI	2,5 bar maximaler Gehäuseinnendruck/maximaler Systemdruck | 2,5 bar max. casing pressure/system pressure | 2,5 bar de pression maximale à l'intérieur du carter/pression maximale de l'équipement | 2,5 bar maximale huisdruk/maximale systeemdruk | 2,5 bar massima pressione interna corpo/massima pressione sistema | Pressión máxima del sistema
T	Wassertemperatur | Water temperature | Température de l'eau | Watertemperatuur | Temperatura acqua | Temperatura del agua
●	Ja | Yes | Oui | Ja | Sì | Sì
○	Nein | No | Non | Nee | No | No
T/°C	Erläuterung Wassertemperatur 40 °C (60 °C): 40 °C = gilt für maximale Wassertemperatur im Sinne des GS-Zeichens. (60 °C) = Pumpe ist ohne Weiteres für eine max. Wassertemperatur von 60 °C einsetzbar/ausgelegt. | Clarification of the max. water temperatures 40 °C and (60 °C): 40 °C = the max. water temperature allowed according to the GS approval. (60 °C) = the pump is designed to withstand a max. water temperature of 60 °C. | Informations sur la température de l'eau 40 °C (60 °C): 40 °C = valable pour une température maximale en conformité avec le sigle GS. (60 °C) = Cependant, la pompe est facilement utilisable/étalonnée pour une température maximale de l'eau de 60 °C. | Verklaring watertemperatuur 40°C (60°C) : 40°C = max. watertemperatuur in combinatie met het GS-keurmerk. 60°C = de pomp is geschikt voor een max. watertemperatuur van 60°C. | Spiegazione temperatura acqua 40 °C (60 °C): 40 °C = temperatura massima dell'acqua ai sensi del marchio GS. (60 °C) = la pompa può senz'altro funzionare anche con una temperatura acqua massima di 60 °C. | Explicación de la temperatura del aqua 40 °C (60 °C): 40 °C = vale para temperaturas máximas conforme a las normas GS. (60 °C) = La bomba puede funcionar para una temperatura del agua de 60 °C.

Glossar | Glossary | Glossaire | Woordenlijst | Glossario | Glosario	
1~/3~	Geeignet für Dauerbetrieb bei | Suitable for continuous operation at | Adaptée à un fonctionnement ininterrompu à | Geschikt voor continu gebruik bij | Adatta per funzionamento continuo a | Apropiado para un servicio continuo a 1~ 220 - 240 V ± 5% 3~ Y/Δ 380 - 420 V/220 - 240 V ± 5% 3~ Y/Δ 660 - 725 V/380 - 420 V ± 5% Für Normspannung geeignet nach | For standard voltage in accordance with | Appropriée à une tension conforme aux normes| Voor normspanning volgens | Adatta per tensione standard secondo normative | Apropiado para una tensión según la normas DIN IEC 60038; DIN EN 60034.

Mitgeltende Dokumente

Zu diesem Pumpendatenblatt gehört die Originalbetriebsanleitung „Normal und selbstansaugende Pumpen mit/ohne Kunststofflaternen-Ausführung (AK)“. Sie muss für das Bedien- und Wartungspersonal frei zugänglich sein.

Related Documentation

The additional information compiled in this data sheet must be kept together with the original Operating Manual for „Non self-priming and self-priming pumps with/without plastic lanterns“ and must be accessible to the relevant personnel at all times.

Documents annexes en vigueur

A cette fiche technique est annexée la notice de montage et de mise en service originale pour les « pompes auto amorçantes et à amorçage normal, avec ou sans lanterne - exécution AK ». Elle doit être librement accessible au personnel chargé de l’utilisation et de l’entretien.

Relevante documenten

Bij deze pompgegevens hoort de originele gebruiksaanwijzing “normaal en zelfaanzuigende pompen met/zonder kunststof lantaarn (AK)”. Deze moet voor het bedienings- en onderhoudspersoneel vrij toegankelijk zijn.

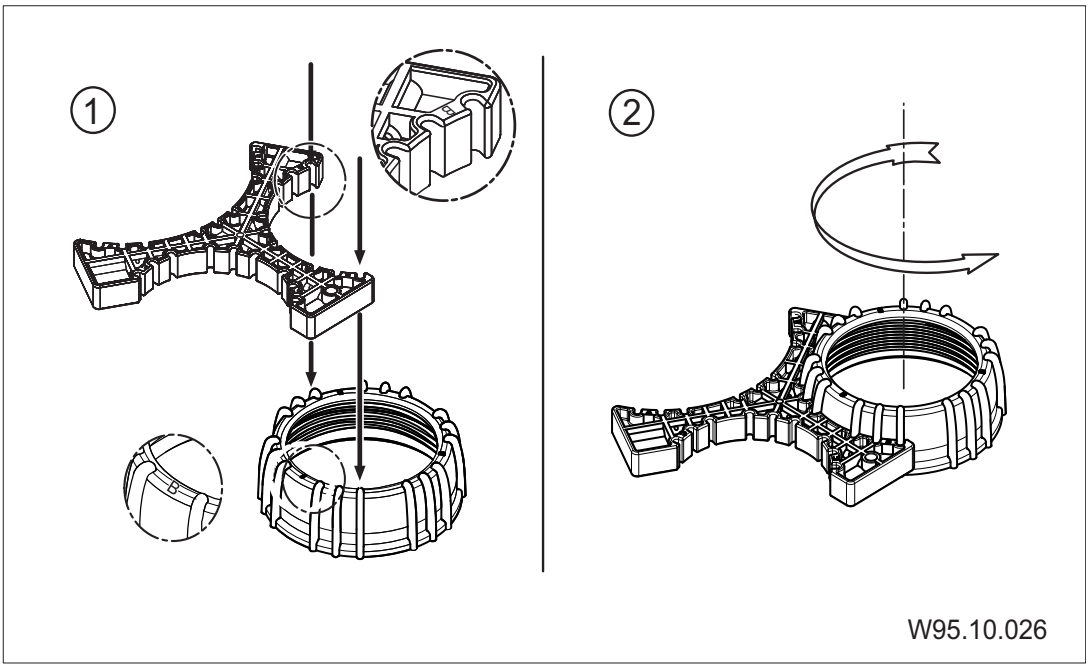
Altri documenti applicabili

Le istruzioni di funzionamento originali „Pompe aspirazione normale e autoadescanti, con e senza campana – esecuzione (AK)“ fanno parte a questa documentazione pompa. Queste devono essere ben accessibili per il personale di servizio e per il personale di assistenza.

Documentos incluidos

En esta hoja de datos de la bomba se incluyen las instrucciones originales para bombas de "aspiración normal y bombas auto-aspirantes con/sin la versión (AK)".Usted debe faciliar el libre acceso para el personal de operación y mantenimiento.

8.1 Deckel/Saugsieb demontieren bzw. montieren | Installing or removing the cover/strainer basket | Monter/démonter le couvercle/le panier filtrant | Deksel/filtermandje demonteren respectievelijk monteren | Smontaggio e montaggio del coperchio/cestello | Tapa/montaje o desmontaje de los prefiltros de aspiración



EG-Konformitätserklärung

EC declaration of conformity | Déclaration CE de conformité | EG-verklaring van overeenstemming | Dichiarazione CE di conformità | Declaración de conformidad

Hiermit erklären wir, dass das Pumpenaggregat/Maschine
Hereby we declare that the pump unit | Par la présente, nous déclarons que l'agrégat moteur-pompe | Hiermee verklaren wij, dat het pompaggregaat | Con la presente si dichiara, che la pompa | Por la presente declaramos que la unidad de bomba

Baureihe
Series | Série | Serie | Serie | Serie

BADU®Resort

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
is in accordance with the following standards: | correspond aux dispositions pertinentes suivantes: | in de door ons geleverde uitvoering voldoet aan de eisen van de in het vervolg genoemde bepalingen: | è conforme alle sequenti disposizioni pertinenti: | cumple las siguientes disposiciones pertinentes:

EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
EC-Machine directive 2006/42/EC | CE-Directives européennes 2006/42/CE | EG-Machinerichtlijn 2006/42/EG | CE-Direttiva Macchine 2006/42/CE | directiva europea de maquinaria 2006/42/CE

EMV-Richtlinie 2004/108/EG
EMC-Machine directive 2004/108/EC | Directives CE sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/CE | Richtlijn 2004/108/EG | Direttiva di compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE | directiva 2004/108/CE

EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG
Low voltage directive 2006/95/EC | Directives basse tension 2006/95/CE | EG-laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG | CE-Direttiva di bassa tensione 2006/95/CE | directiva de baja tensión 2006/95/CE

EG-Richtlinie 2002/96/EG (WEEE)
Directive 2002/96/EC (WEEE) | Directive CE 2002/96 (DEEE) | EG-Richtlijn 2002/96/EG (WEEE) | Direttiva 2002/96/CE (WEEE) | CE-Directiva 2002/96/EG (tratamiento de residuos de componentes de aparatos eléctricos y electrónicos en desuso

EG-Richtlinie 2002/95/EG (RoHS)
Directive 2002/95/EC (RoHS) | Directive CE 2002/95 (RoHS) | EG-Richtlijn 2002/95/EG (RoHS) | Direttiva 2002/95/CE (RoHS) | CE-Directiva 2002/95/EG (limitación de utilización de determinados productos peligrosos en aparatos eléctricos y electrónicos

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere
According to the provisions of the harmonized standard for pumps in particular | Normes harmonisées appliquées, notamment: | Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzonder | Norme armonizzate applicate in particolare | Normas armonizadas aplicadas, especialmente

EN 60335-1:2002 EN 60335-2-41:2003 EN 809:1998

i.V. Sebastian Watolla
Technischer Leiter | Technical director | Directeur technique | Technisch directeur | Direttotore tecnico | Director técnico

Armin Herger
Geschäftsführer | Managing Director | Gérant | Bedrijfsleider | Amministratore | Gerente

91233 Neunkirchen a. Sand, 01.07.2012

Speck Pumpen Verkaufsgesellschaft GmbH
Hauptstraße 1-3, 91233 Neunkirchen a. Sand